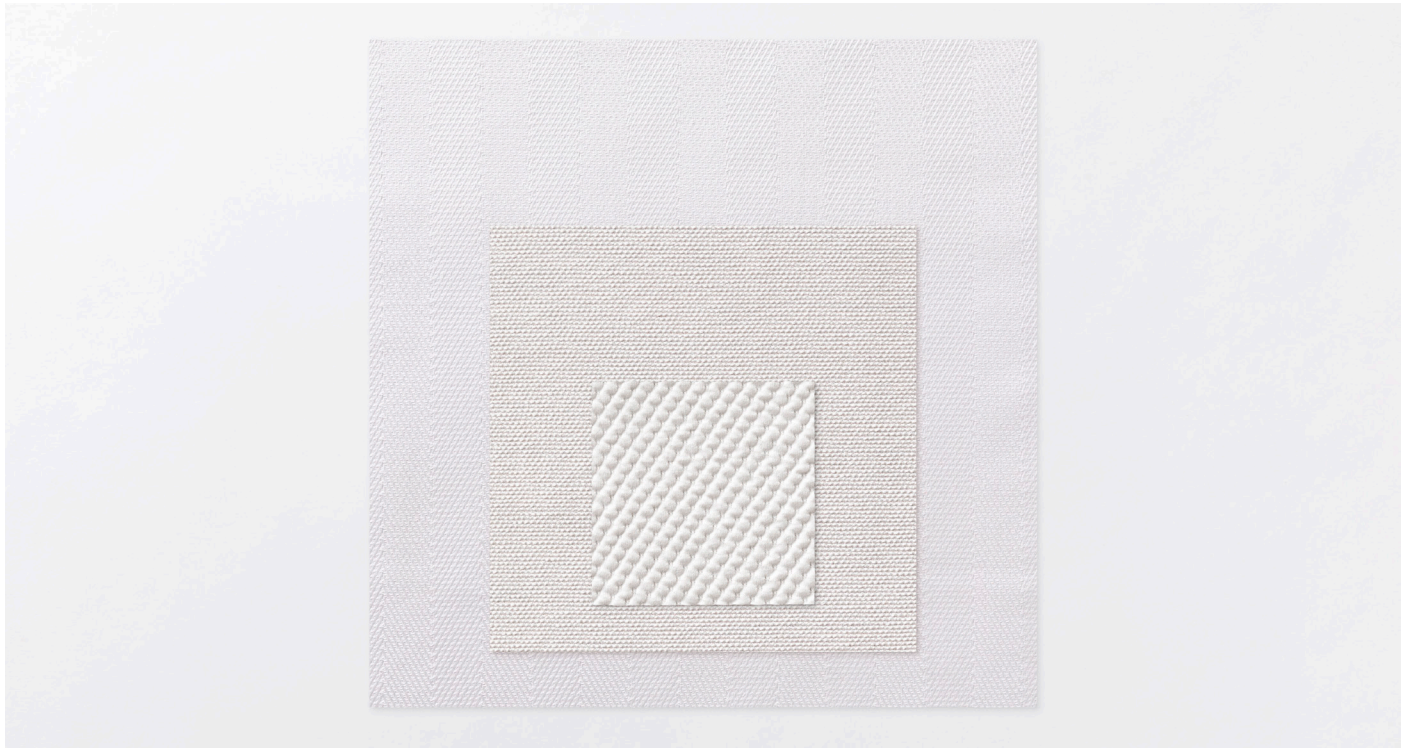


Soft Espiga

Uso y mantenimiento. Care and maintenance



white

ivory

moka

grey

Información. Information

Los tejidos utilizados en nuestras colchonetas son aptos para exterior y resisten la exposición a la lluvia. Después de una lluvia intensa o prolongada es recomendable secar los tejidos tanto exterior como interiormente para evitar el deterioro y la aparición de moho. Asimismo, los tejidos poseen una elevada solidez a la luz y un acabado resistente a los rayos ultravioleta [UV], pero pueden sufrir una ligera decoloración en casos de exposición extrema y prolongada a la radiación solar UV.

Es importante comprobar en las colchonetas la ausencia de cortes en la superficie del tejido y de hilos sueltos en las uniones, así como la acumulación de suciedad. Se recomienda una limpieza periódica de las mismas, como se indica en las instrucciones de limpieza, para una óptima conservación de los tejidos y evitar la acumulación de suciedad e impurezas sobre éstos. La periodicidad para la realización de controles y limpieza de las colchonetas, dependerá de su utilización y del grado de exposición a los agentes atmosféricos.

Our mats are manufactured using rainproof fabrics that are suitable for outdoor use. If exposed to intense or prolonged rain, the fabrics should be dried inside and outside to avoid deterioration and to prevent mildew. Furthermore, our fabrics are also resistant to bright light and have been manufactured with a UV [ultraviolet] resistant finish, but may suffer slight fading in cases of extreme and prolonged exposure to UV sun radiation.

Check for rips on the surface of the mats, and make sure that there are no loose threads on edges or corners, and that dirt is not gathering on the surface. Mats should be cleaned frequently, as indicated in cleaning instructions, to ensure fabrics are preserved in optimal conditions and to avoid a build-up of dirt and impurities. Clean and check the mats frequently, depending on use and level of exposure to atmospheric agents.

Prevención de la aparición de moho. Preventing mildew

El moho aparece siempre en condiciones de humedad y falta de ventilación, independientemente del tipo de tejido que se utilice. Para prevenir la posible aparición de moho en las colchonetas se deben realizar algunas operaciones de mantenimiento:

- Desfundar y secar las fundas y el relleno en casos de prolongada exposición a la lluvia o humedad.
- En épocas de no uso, es aconsejable guardar las colchonetas limpias y secas, ya que la suciedad y la humedad provocan la aparición de moho.

En caso de aparecer moho, retirar la funda y lavarla para eliminarlo, siguiendo las instrucciones de limpieza para cada tipo de tejido.

En caso de aparición de moho por exceso de humedad, se recomienda el lavado a máquina con cloro activo (lejía doméstica), un mínimo de 30 minutos a 60°C, con una concentración de 1gr/L, es decir, por cada 40 litros de agua diluir 100 gr de lejía [2.5%]; siempre que el tejido permita la adición de agentes blanqueadores y lavado a máquina. Si ha pasado mucho tiempo desde la aparición del moho, es posible que después de lavar se quede alguna marca superficial. Esto no implica aparición de olores ni deteriora el tejido y se puede seguir utilizando con total normalidad.

Mildew appears easily in damp conditions and in areas that lack ventilation, regardless of the type of fabric used. To prevent potential mildew appearing on mats, follow these maintenance guidelines:

- Remove and dry the covers and the filling in cases of prolonged exposure to rain or dampness.
- When not in use, mats should be cleaned and dried before storing, since dirt and dampness can cause mildew.

If mildew should appear, remove the cover and clean it following the washing instructions recommended for each type of fabric.

In case of mold growth due to excess moisture, machine washing with active chlorine (household bleach) is recommended, for a minimum of 30 minutes at 60°C, with a concentration of 1 g/L, that is, for every 40 liters of water dilute 100g of bleach [2.5%]; provided that the fabric allows the addition of bleaching agents and machine washing. If the mats have suffered long-term mildew exposure, superficial stains may remain after washing. This will not cause unpleasant smells or deteriorate the fabric, and mats can be used normally.

Limpeiza. Cleaning

Las manchas son con frecuencia el resultado de una acumulación progresiva de pequeñas cantidades de partículas transportadas por el aire o la lluvia. Otras suciedades están directamente asociadas al uso doméstico del tejido (alimentos, bebidas...).

Se recomienda:

- Quitar el polvo al tejido con un aspirador o un cepillo suave no metálico.
- Lavar con un paño suave o una esponja utilizando agua y jabón neutro.
- Para manchas difíciles utilizar un desengrasante común:
 - Pulverizar directamente sobre la superficie a limpiar.
 - Dejar actuar durante 30-45 segundos.
 - Frotar con un salvauñas o paño.
 - Aclarar con agua o una esponja húmeda.
 - En caso de persistir la suciedad, repetir la operación.

Si la colchoneta es desenfundable, la limpieza puede realizarse a mano o a máquina, siempre y cuando se indique en las normas generales de limpieza de cada tejido. Importante: En ningún caso utilizar productos abrasivos, lejías, acetonas u otros disolventes.

Some stains appear as a result of the progressive build-up of small particles transported by air or rain. Other stains are directly linked to the domestic use of the fabric (food, beverages...).

The following washing procedure is recommended:

- Remove dust from the fabric using a vacuum cleaner or a soft non-metal brush.
- Wash with a soft cloth or sponge using water and mild soap.
- For difficult stains use a common degreaser:
 - Spray directly on the required surface.
 - Leave for between 30-45 seconds.
 - Rub with a sponge or cloth.
 - Rinse with water or a damp sponge.
 - Repeat if the stain remains.

Removable mat covers can be hand-washed or machine-washed, when indicated on the general washing instructions for each type of fabric. Important: Never use abrasive products, bleach, acetone or other dissolvent products.

Datos técnicos. Technical details



Composición. Composition
100% acrílico teñido en masa. 100% solution dyed acrylic

Abrasión Martindale. Abrasion resistance
25.000 ciclos/cycles

Resistencia al fuego. Flame resistance
BS 5852 source 0 · UNE-EN 1021 part 1
CAL TB 117 · NFPA-260 class I

Peso. Weight
420 gr/m²

Solidez colores a la luz. Colours lightfastness
ISO 105 B04 · 4-5 (scale 1-5)